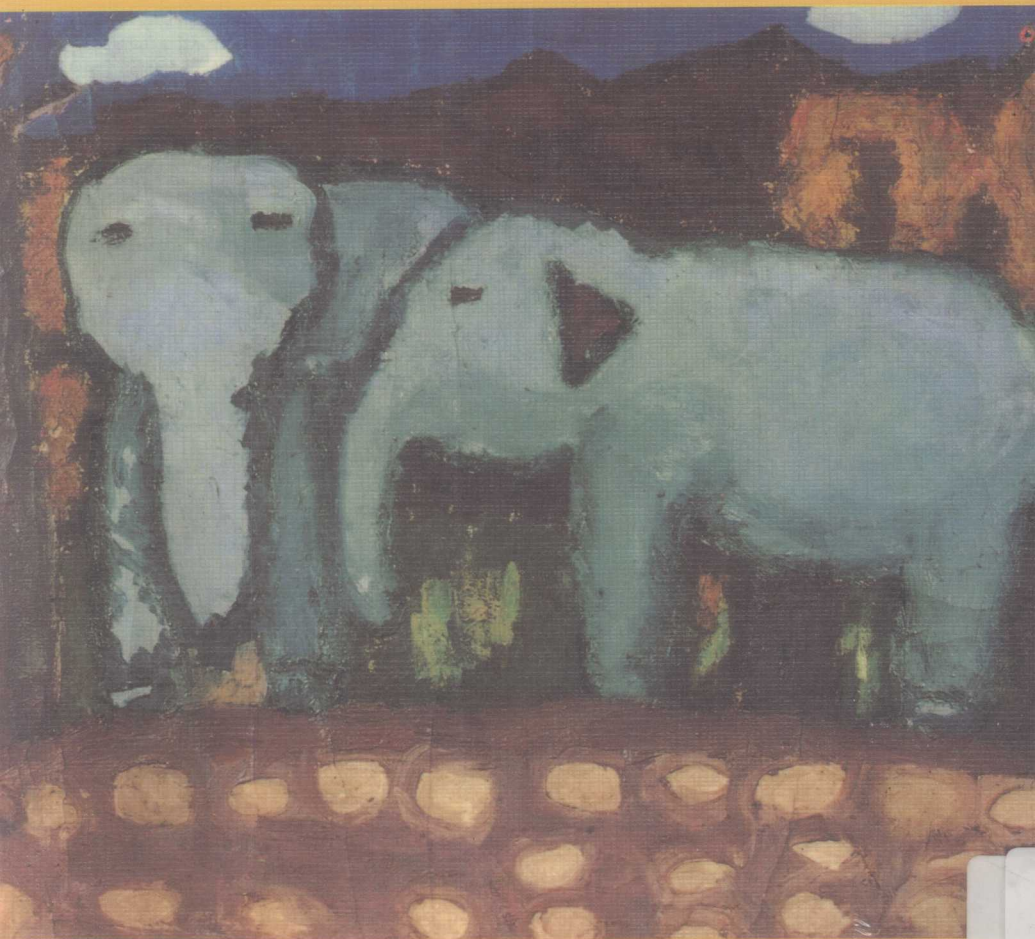


《美術教育的源流》名著選集 2

兒童的繪畫與教育

—和父母親、教師、畫家、心理學家的對談—

日本 北川民次著 · 李英輔譯



世界文物出版社

G613.6
20031

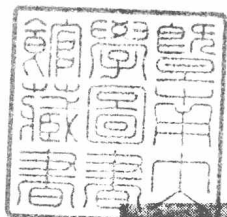
港台書室

《美術教育的源流》名著選集2

兒童的繪畫與教育

—和父母親、教師、畫家、心理學家的對談—

北川民次 著
李英輔 譯



墨西哥兒童作品

《美術教育的源流》名著選集 2

兒童的繪畫與教育

每冊 230 元

原 著 者／北川民次
譯 者／李英輔
審 稿／李叡明
總 編 輯／李英輔
策 畫／中華民國美術教育學會
兒童美術教育研究委員會
執 行 編 輯／兒童藝術文教基金會
發 行 人／鄭少春



登記證：局版臺業字第 0757 號

出 版 者／世界文物出版社
經 銷 者／世界文物供應社

台北市潮州街60巷2號

郵撥：0003555-1

電話：321-1291 • 351-8201

傳真：312-0484

印 刷／立辰印刷有限公司

中華民國 80 年 3 月 初版

ISBN 957-9508-18-0

版權所有・請勿翻印

G613.6
20031

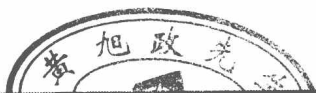
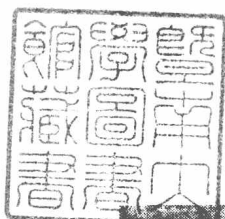
港台書室

《美術教育的源流》名著選集2

兒童的繪畫與教育

—和父母親、教師、畫家、心理學家的對談—

北川民次 著
李英輔 譯



墨西哥兒童作品

《美術教育的源流》出版緣起

兒童美術教育建立在：教育學、心理學、社會學、美學、藝術學、哲學等廣泛的學術基礎上。由此推衍出來的：美術教育原理的理念與理論、美術教育教材與教學法、兒童美術發展心理、兒童造形心理、藝術教育哲學、兒童美術教育發展史、各國美術教育比較研究，以及兒童美術的測驗評量與診斷等等，便構成了「兒童美術教育」這門學科的主要內容。

由此觀點而言，我國的兒童美術教育亦自不例外，當然必須建立在此種學術構造上方為正確，也纔能進一步與先進諸國在國際行列上並駕齊驅。換句話說，今天我們的兒童美術教育，乃必須先做到「放眼看天下」，以吸取歐美各國一百多年來的研究資料與文獻著作做為基礎，始能具備國際性，進而發揚並建立我國之民族性、本土化的兒童美術教育。這應該是有志於從事兒童美術教育正常化的同仁共同的抱負。

助長兒童美術教育的正常發展，是本會的宗旨。我們一向深感到不容緩的工作目標，就是各國美術教育書籍的翻譯與出版。做為初步工作，數年來我們由汗牛充棟的各國美術教育著作

中，選擇稱得上為好書者計一百多冊，並將其製成卡片。然後再由此類書籍中，以如下的標準精選堪稱「名著」與「經典級」者數十冊，預定在三年內陸續翻譯出版。

一、出版當時曾經洛陽為之紙貴，不但引起該國兒童美術教育的改革，並且普遍影響各國美術教育思潮與進步者。

二、出版時日已逾數十載，但其價值雋永、彌新，現在仍繼續出版、再版，或被譯成各國文字者。

三、各國之大專美術教育科系及相關科系，採用為教科書或參考書者。

四、專家學者著述時引用頻繁，並在書末列為參考文獻者。

藉著根據上述的標準選出之名著，我們期望在推展正常的兒童美術教育上，達成如下的目標。

一、協助關懷子女的家長們，做為親職教育一環的指南。

二、提供幼教、中小學教師及其他從事美術教育工作者，做為專業的素養與改進教學的參考書。

三、提供大專院校美術教育科系及相關科系的學生，做為研究進修的參考用書。

四、提升文化與教育層面，縮小我國與美術教育先進國之間的差距。

籌畫多年的這一套叢書，由「中華民國美術教育學會兒童美術教育研究委員會」與「兒童藝術文教基金會」的通力合作，得以順利出版，相信定能造福我國的兒童美術教育！最後，我必

須感謝我們的全體工作同仁，及世界文物出版社鄭少春先生，他對兒童美術教育熱誠的支持，與對「百年大計」的高瞻遠矚，更是值得我們由衷表示敬意。

李 英 輔 1990年 秋
於兒童藝術文教基金會

新版序

這本書從第一次的出版到現在，已經過了十七個年頭。這十七個年頭社會有過激烈的變遷，有人認為這是驚人的進步；相反也有人詆毀是人類追求幸福的倒退。我雖然不清楚哪個見解纔算正確，但六十年代的確是瞬息萬變的時代，因此，人心也確實隨著發生動搖，有了精神上的突飛猛進。這情形有人稱為人文的進步；但也有人說是亂七八糟，我真不懂誰是誰非。

關於兒童美術教育方面，我也不知道進步還是退步，但確實產生很大的變動，因而，我就斷念並認為這本書可能早已成為無用的古董了。想不到出版社這一次要把此書改訂新版重新出發，聽後我非常驚訝。既然已做決定，我只好站在一個作者的義務責任，就把它挑著念念看。讀後，並無早先預想般的「古色古香」，證實當年我主張的兒童美術教育，今天仍然可以通行無阻，明白了這一點，我非常高興。

不受嬉皮族或民謠歌舞族的汙染，教育理念似乎依舊從盧梭、裴斯塔洛齊的時代，一直活存到現在，並且，雖然人類已登陸月球，此後依然可以在地球上永遠長生。

基於上述的信念，我要對不屈不撓爲我這本書做改訂出版的創元社，以及執行編輯的保坂富士夫氏由衷表示我的感謝。

北 川 民 次

一九七〇 三月三日（女童節）

序言

現在，我國的兒童美術教育，已經達到世界水準啦——若能讓我在此書的開頭說出這句話，那該多麼地高興。從多年前開始，我一直做著這個美夢，但這個日子卻似乎還沒有來臨。

然而在最近，兒童畫已顯著地進步了，因此，教育家和畫家都一起鼓掌稱慶，而孩子們本身，也應該變成更幸福，更得意的啦！

不過在社會上，仍舊有許多不了解、也不贊成這種新的兒童畫的人們。他們吹鬚瞪眼說：「甚麼玩意兒呀！給兒童畫出這種亂七八糟的畫，難道你們發瘋了不成！」而被瞪上一眼的，差不多都是年輕的教師或思想前進的窮畫家，因此，立即覺得惶恐萬分；瞪人家一眼的，大都是文部省（譯按：即教育部）官員，或者兒童家長和校長先生這類的大人物，難怪時常會發生「開倒車」的情形。

從前，我在墨西哥從事兒童美術教育工作時，曾經致力於更有效果、更為順利地——總之，很成功地把兒童畫提升到世界水準。現在兩相比較，我深感日本實在是很難推行的地方。因

爲有種種看不見的阻力，正在妨礙兒童的幸福與正常的成長，於是，這輛車子就不能如意地往前推進了。

因此，我也想畫點綿力，使這輛車子得以些微的前進，於是從去年到今年春天，我一共出席了十數回的演講和座談會，並將當時紀錄的筆記整理出來，而成爲這本書。

我順便在此要向每當我出書時，一定勞煩了他的久保貞次郎君，還有爲了做筆錄而盡力協助的諸位，以及對有如我的分身一般爲我辛勞的安藤幹衛君表示我的謝忱。又如老朋友保坂富士夫君，這本書從頭到尾受到他的照料。其實，讓我完成這本書，似乎等於是他的責任一樣；從計畫到完成此書，對他的勞苦和支援，我要特別申表謝意；同時我也認爲他還得爲此書的功過負擔大半的責任。

最後，我要事先說明，在此書中使用的圖片——包括：卷頭插畫、本文中的插畫，以及封面、每章之扉頁的插圖，全部都是北川兒童美術園的學生作品。

北川 民次

一九五三年 五月五日（男童節）



11歲女童 油畫(45×53公分)



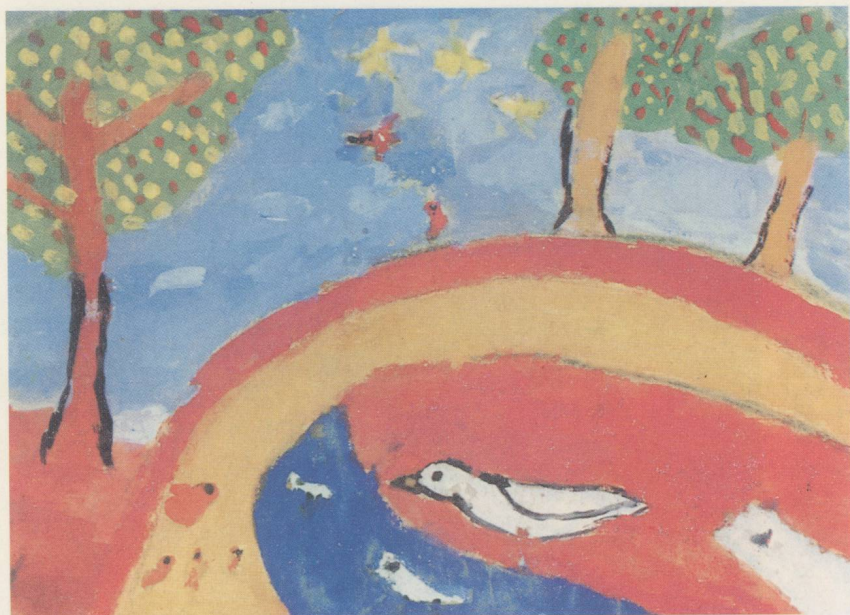
11歲女童 油畫(45×53公分)



8歲男童 不透明水彩(27×36公分)

10歲女童 不透明水彩(35×49公分)





8歲女童 不透明水彩(36×51公分)

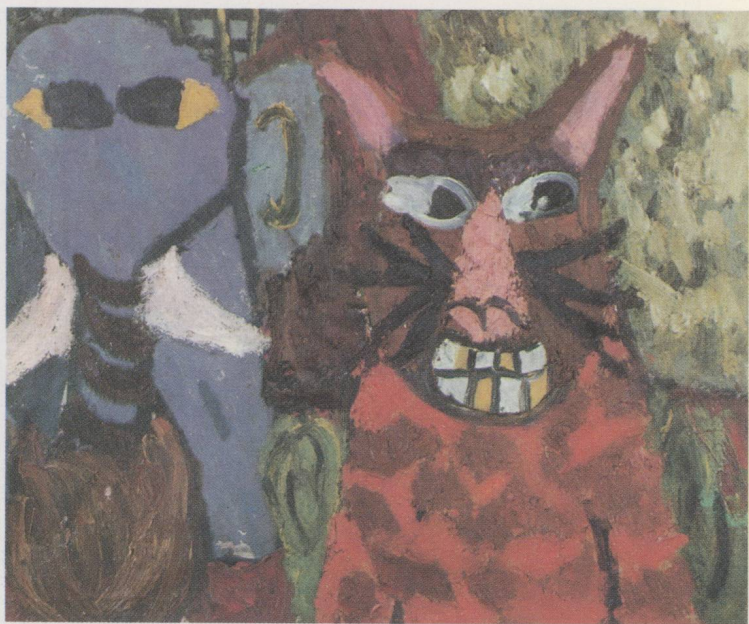
10歲女童 不透明水彩(40×54公分)



11歲男童 油畫(45×53公分)



11歲女童 油畫(52×64公分)



目 錄

出版緣起	4
新版序	7
序 言	9
卷一 和父母親的對談	17
卷二 和教師的對談	71
(附) I 人格發展的美術教育	
II 關於寫生	
卷三 和畫家的對談	147
卷四 和心理學家的對談	177
後記 美術教育的功用	205
附錄 給兒童使用的顏料與畫布之簡易製作法	219

